Objekt: Feldpostbrief des Rotarmisten V.
Gelfand an seine Mutter,
Sowjetunion, Januar 1944

Museum: Museum Berlin-Karlshorst
Zwieseler Straße 4
10318 Berlin
030-50150821
boltovska@museumkarlshorst.de

Sammlung: Sammlung, Objekte 1914-1945
Inventarnummer: 208090

Beschreibung

Feldpostbrief des Rotarmisten Vladimir Natanovič Gel'fand an seine Mutter N. Gorodinskaja, geschrieben am 10. Januar 1944.

Gelfand war bis Oktober 1946 Leutnant der Roten Armee und Mitglied der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland. Gelfand war Teilnehmer an der Schlacht um Berlin (301. Schützendivision der 5. Stoßarmee) und Autor des ersten in deutscher Sprache veröffentlichten Originaltagebuchs eines Offiziers der Roten Armee.

Abschrift des Textes:

1/2

10/І-1944 г.

Мамочка, милая, хорошая моя! Привет и поцелуй сердечный из родной далекой Украины, где Днепр широкий омывает наш любимый город. Он замерз сейчас наверное, великий Днепр! Дыхание его чувствуется и здесь, ведь он недалеко от нас. Вчера получил от тебя 2 письма за 7/ХІІ и 15/ХІІ. Ты опять спрашиваешь насчет справки. Сообщаю, что выслал 3 справки отсюда. Сейчас еще одну выхлопотал, выслал атестат на 210 руб. Ежемесячно будешь получать эту сумму. Разрешают высылать только 420 руб. А ставка моя 550 р. Вот я и разделил эти 420 руб. поровну между тобой и папой. Вообще было б очень хорошо и для тебя и для меня если бы вы вновь с папой зажили вместе. Я об этом очень много передумал. Хорошо было бы и в настоящем и в будущем. Подумай об этом и напиши ему.

Мнение я писал дяде Леве и тете Ане об этом. Дядя Лева мне написал письмо, где одобряет мое мнение. Аргументов много. Так помощь свою и любовь совмещал в одном месте и жил бы с вами обоими. А при такой жизни мне просто неудобно коголибо из вас обидеть. Если тебе больше вышлю то и для совести и для папы удар,

если папы перед тобой неудобно. Я вас очень люблю обоих и страшно не хочу обидеть. Если бы вы жили вместе, я бы вас отлично смог обеспе // чить всем необходимым, и вы бы никогда не стали спорить. Адреса всех родных знаю. От папы получил сразу 4 письма и 1 от д. Левы. Мамочка моя драгоценная ты не представляешь как я тебя люблю и жду твоих писем, как хочу твоего счастья и благополучия! Обо мне не беспокойся. Я Федоровским уже написал, и вообще насчет Днепр-ска я не советую тебе унывать. Обнимаю. Вова.

Магнитогорск, Проспект Чайковского №2 кв 62. Городынской Н.В. Полевая почта 28318-Ы Гельфанду Владимиру.

Grunddaten

Material/Technik: Papier / handgeschrieben

Maße: Höhe: 20,8 cm, Breite: 14,7 cm

Ereignisse

Hergestellt wann 10.01.1944

wer

WO

Besessen wann Bis 08.08.2006

wer

wo Berlin

Besessen wann Seit 08.08.2006

wer Museum Berlin-Karlshorst

wo Berlin

[Geographischer wann

Bezug]

wer

wo Ukraine

[Geographischer wann

Bezug]

wer

wo Sowjetunion

[Zeitbezug] wann 1941-1945

wer

WO

[Person- wann

Körperschaft-

Bezug]

wer Rote Armee (1918-1946)

WO

[Person- wann

Körperschaft-

Bezug]

wer Vladimir Natanovič Gel'fand

WO

Schlagworte

• Familie

- Feldpost
- Feldpostbrief
- Handschrift (Manuskript)
- Krieg gegen die Sowjetunion (1941-1945)
- Wehrdienst